SONY

3-246-380-**13** (1)

Portable CD Player

Operating Instructions
Mode d’emploi

D-EJ785

Sony Corporation ©2002 Printed in Malaysia

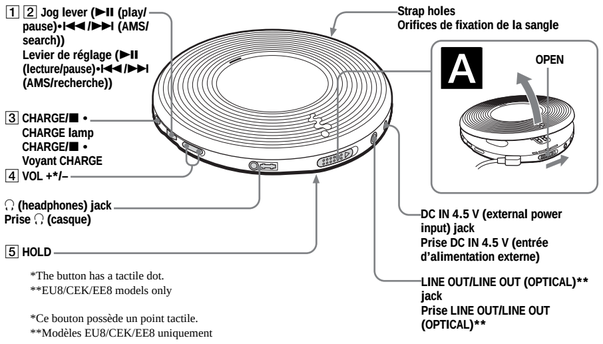
Printed on 100 % recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/

“WALKMAN” is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products. WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

“WALKMAN” est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d’écouteurs. WALKMAN est une marque de Sony Corporation.

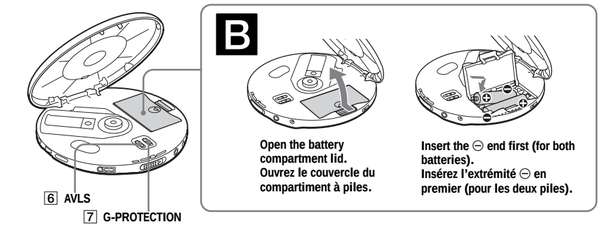
CD player (front)/Lecteur CD (avant)



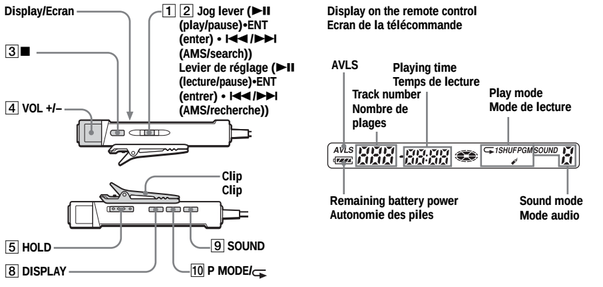
*The button has a tactile dot.
**EU8/CEK/EE8 models only

*Ce bouton possède un point tactile.
**Modèles EU8/CEK/EE8 uniquement

CD player (inside)/Lecteur CD (intérieur)



Remote control/Télécommande

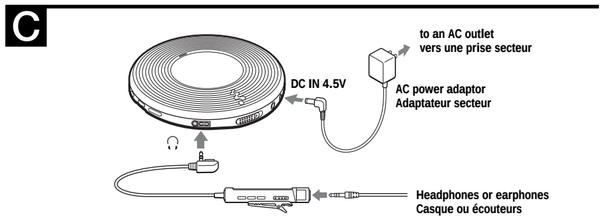


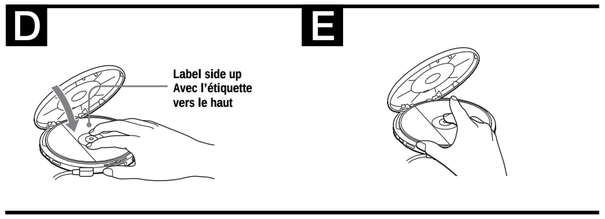
Note

Use only the supplied remote control. You cannot operate this CD player with the remote control supplied with other CD players.

Remarque

Utilisez uniquement la télécommande fournie. Il est impossible de piloter ce lecteur CD avec la télécommande d’autres lecteurs CD.





English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And don’t place lighted candles on the apparatus.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

CAUTION

- INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
- DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENT

For the customers in the USA and Canada

RECYCLING NICKEL METAL HYDRIDE BATTERIES

Nickel Metal Hydride batteries are recyclable.
You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.
For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit **http://www.rbrc.org/**.
Caution: Do not handle damaged or leaking Nickel Metal Hydride batteries.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Power Sources

To use the AC power adaptor (C)

1 Connect the AC power adaptor to an AC outlet.

To use the batteries (B)

Use only the following batteries for your CD player:

Rechargeable batteries

Charge the rechargeable batteries before using them for the first time.
- NH-7WMAA
- NH-WM2AA (NH-WMAA × 2)

Dry batteries

- LR6 (size AA) alkaline batteries

To insert the batteries

1 Open the battery compartment lid inside your CD player.
2 Insert two batteries by matching the ⊕ to the diagram in the battery compartment and close the lid until it clicks into place.
3 When using the rechargeable batteries, connect the AC power adaptor to the DC IN 4.5 V jack of your CD player and an AC outlet, then press CHARGE/■ to start charging.
The CD player charges the batteries. In the display on the remote control, the indicator sections of [ZZZ] light up in succession. The CHARGE lamp on the CD player turns on. When the batteries are completely charged, the CHARGE lamp and [ZZZ] indicator get turned off.
If you press CHARGE/■ after the charge has already been completed, the [ZZZ] indicator flashes and “Full” appears in the display.
4 Disconnect the AC power adaptor.

Battery life* (approx. hours)

(When the CD player is used on a flat and stable place.)
Playing time varies depending on how the CD player is used.

	G-PROTECTION on	G-PROTECTION off
Two NH-7WMAA (charged for about 2 hours**)	15	10
NH-WM2AA (charged for about 4 hours**)	32	24
Two Sony alkaline batteries LR6 (SG) (produced in Japan)	50	35

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
** Charging time varies depending on how the rechargeable battery is used.

To check the remaining power of the batteries

You can check it in the display.
Replace the batteries when “[ ]” flashes.

[ZZZ] → [ZZ] → [Z] → [ ] → [ ] → Lo batt*

* Beep sounds.

Notes

- The indicator sections of [ZZZ] roughly shows the remaining battery power. One section does not always indicate one-fourth of the battery power.
- Depending on operating conditions, the indicator sections of [ZZZ] may increase or decrease.

When to replace the rechargeable batteries

If the battery life becomes shorter by about half, replace the batteries with new rechargeable batteries.

Notes on the rechargeable batteries

- To keep the original battery capacity for a long time, charge the batteries only when they are completely depleted.
- If the battery is new or has not been used for a long time, it may not be charged completely until you charge and discharge it several times.
- When carrying the rechargeable batteries, use the supplied battery carrying case to prevent unexpected heat. If the rechargeable batteries and the metallic objects get contacted, heat or fire may occur due to a short circuit.

Notes on using the dry batteries

- Be sure to remove the AC power adaptor.
- When the batteries are depleted, replace both batteries with new ones.

Playing a CD

To insert a CD

1 Slide OPEN to open the lid (A).
2 Fit the CD to the pivot, then close the lid (D).

Notes

- This CD player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the Compact Disc Digital Audio (Audio CD) format, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.
- This product is designed to playback discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

To operate the CD player

Button/Switch	Function/Operation
1 Jog lever ▶II (play/pause)	Press to start play. Press again to pause play. To play from the first track, press for 2 seconds or more while the CD player is stopped.
2 Jog lever I◀◀ /▶▶I (AMS*1/search)	Flick toward I◀◀ or ▶▶I once to find the beginning of the current/next track. Flick toward I◀◀ or ▶▶I repeatedly to find the beginning of the previous/succeeding tracks. Hold toward I◀◀ or ▶▶I to go backward/forward quickly.
3 CHARGE/■ (■) (stop)	Press to stop playing.
4 VOL+/–	Press (turn for the remote control) to adjust the volume.
5 HOLD	Use to lock the controls on your CD player or remote control to prevent accidental button presses. HOLD on the CD player works only for the player, while HOLD on the remote control works only for the remote control. The CHARGE lamp flashes if you press any button when the HOLD function is activated.
6 AVLS*2	Set to “LIMIT” when you want to keep down the maximum volume to protect your hearing.
7 G-PROTECTION	Protect against sound skipping.*3
8 DISPLAY	Press to display the remaining time/tracks.
9 SOUND	Use to emphasize the bass-boosted sound. Press repeatedly to select SOUND 1 or SOUND 2. SOUND 2 enhances more than SOUND 1.*4
10 P MODE/ (play mode/repeat)	Press repeatedly until the play mode you want appears in the display. No indication: Normal play “1”: Single play “SHUF”: Shuffle play “”: Bookmarked track play “PGM”: PGM (program) play To repeat the play mode you selected, press and hold until “” appears.

*1 AMS = Automatic Music Sensor
*2 AVLS = Automatic Volume Limiter System
*3 Sound may skip:
– if the CD player receives stronger continuous shock than expected,
– if a dirty or scratched CD is played or
– when using poor-quality CD-Rs/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.
*4 If the sound is distorted when using the SOUND function, turn down the volume.

To remove the CD

Remove the CD while pressing the pivot (E).

To turn off the operation beep sound

You can turn off the beep sound that is heard from your headphones/earphones when you operate your CD player.

1 Remove the power source (AC power adaptor, rechargeable batteries or dry batteries) from the CD player.
2 Connect the power source while pressing CHARGE/■ on the CD player or ■ on the remote control.

To turn on the beep sound

Remove the power source and then connect the power source without pressing CHARGE/■ or ■.

Français

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d’incendie ou d’électrocution, ne pas exposer l’appareil à la pluie ou à l’humidité.

N’installez pas l’appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Afin d’éviter tout risque d’incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l’appareil.

Afin d’éviter tout risque d’incendie et d’électrocution, ne pas poser d’objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l’appareil.

INFORMATION

A pleine puissance, l’écoute prolongée du baladeur peut endommager l’oreille de l’utilisateur.

ATTENTION

L’utilisation d’instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l’élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales.

PRECAUTIONS

- UN RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EST EMIS LORSQUE L’APPAREIL EST OUVERT
- NE PAS REGARDER LE RAYON LASER FIXEMENT NI DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS D’OPTIQUE

Pour les utilisateurs aux Etats-Unis et au Canada

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS À HYDRURE MÉTALLIQUE DE NICKEL

Les accumulateurs à hydrure métallique de nickel sont recyclables.
Vous pouvez contribuer à préserver l’environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.
Pour plus d’informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez **http://www.rbrc.org/**.
Avertissement: Ne pas utiliser des accumulateurs à hidrure métallique de nickel qui sont endommagées ou qui fuient.

La marque CE est valable uniquement dans les pays où elle a force de loi, c’est-à-dire principalement dans les pays de l’EEE (Espace économique européen).

Sources d’alimentation

Pour utiliser l’adaptateur secteur (C)

1 Raccordez l’adaptateur secteur sur une prise secteur.

Pour utiliser les piles (B)

Utilisez uniquement les piles suivantes pour votre lecteur CD :

Piles rechargeables

Chargez les piles rechargeables avant de les utiliser pour la première fois.
- NH-7WMAA
- NH-WM2AA (NH-WMAA × 2)

Piles sèches

- Piles alcalines LR6 (AA)

Pour insérer les piles

1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles à l’intérieur du lecteur CD.
2 Insérez deux piles en faisant correspondre le ⊕ au schéma du compartiment à piles, puis refermez le couvercle jusqu’à ce que vous entendiez un clic.
3 Lors de l’utilisation de piles rechargeables, raccordez l’adaptateur secteur sur la prise DC IN 4.5 V du lecteur CD et une prise secteur, puis appuyez sur CHARGE/■ pour commencer la mise en charge.
Le lecteur CD charge les piles. Sur l’écran de la télécommande, les sections de l’indicateur [ZZZ] s’allument les unes après les autres. Le voyant CHARGE sur le lecteur CD s’allume. Lorsque les piles sont complètement chargées, le voyant CHARGE et l’indicateur [ZZZ] s’éteignent.
Si vous appuyez sur CHARGE/■ lorsque la charge est déjà terminée, l’indicateur [ZZZ] clignote et “Full” apparaît dans la fenêtre d’affichage.
4 Débranchez l’adaptateur secteur.

Durée de vie de la pile* (approx. en heures)

(Lorsque le lecteur CD est utilisé sur une surface plane et stable.)
Le temps de lecture varie en fonction de l’utilisation du lecteur CD.

	G-PROTECTION activé	G-PROTECTION désactivé
Deux NH-7WMAA (chargée pour environ 2 heures**)	15	10
NH-WM2AA (chargée pour environ 4 heures**)	32	24
Deux piles alcalines Sony LR6 (SG) (fabriquées au Japon)	50	35

* Valeur mesurée selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
** Le temps de charge varie en fonction de l’utilisation de la pile rechargeable.

Pour vérifier l’autonomie des piles

Vous pouvez la vérifier dans la fenêtre d’affichage.
Remplacez les piles lorsque “[ ]” clignote.

[ZZZ] → [ZZ] → [Z] → [ ] → [ ] → Lo batt*

* Un bip est émis.

Remarques

- Les sections de l’indicateur [ZZZ] indiquent approximativement l’autonomie restante de la pile. Une section ne correspond pas toujours à un quart de l’autonomie de la pile.
- Selon les conditions d’utilisation, les sections de l’indicateur [ZZZ] peuvent augmenter ou diminuer.

Quand remplacer des piles rechargeables ?

Si l’autonomie des piles est réduite d’environ de moitié, remplacez-les par des piles rechargeables neuves.

Remarques sur les piles rechargeables

- Pour conserver l’autonomie initiale des piles pendant longtemps, rechargez uniquement les piles lorsqu’elles sont complètement vides.
- Si les piles sont neuves ou si elles n’ont pas été utilisées pendant une longue période, il se peut qu’elles ne soient pas entièrement chargées tant que vous n’aurez pas répété le processus de charge et de décharge plusieurs fois.
- Lorsque vous transportez les piles rechargeables, utilisez l’étui fourni pour éviter un dégagement de chaleur inattendu. Si les piles rechargeables entrent en contact avec des objets métalliques, de la chaleur ou des flammes risquent de se produire en raison d’un court-circuit.

Remarques sur l’utilisation de piles sèches

- Veillez à débrancher l’adaptateur secteur.
- Lorsque les piles sont épuisées, remplacez-les par des neuves.

Lecture d’un CD

Pour insérer un CD

1 Faites coulisser OPEN pour ouvrir le couvercle (A).
2 Placez le CD sur le pivot et refermez le couvercle (D).

Remarques

- Ce lecteur CD peut lire des CD-R/CD-RW enregistrés au format Compact Disc Digital Audio (CD audio), mais la capacité de lecture varie en fonction de la qualité du disque et de l’état de l’appareil d’enregistrement.
- Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, différents disques audio encodés par des technologies de protection des droits d’auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Notez bien que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu’il est possible qu’ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Pour activer le lecteur CD

Bouton/commutateur	Fonction/opération
1 Levier de réglage ▶II (lecture/pause)	Appuyez pour démarrer la lecture. Appuyez de nouveau pour interrompre la lecture. Pour démarrer la lecture à la première plage, appuyez pendant au moins 2 secondes lorsque le lecteur CD est arrêté.
2 Levier de réglage I◀◀/▶▶I (AMS*1/recherche)	Faites glisser d’un cran vers I◀◀ ou ▶▶I pour passer au début de la plage en cours/suivante. Faites glisser de plusieurs crans vers I◀◀ ou ▶▶I pour passer au début des plages précédentes/suivantes. Maintenez vers I◀◀ ou ▶▶I pour revenir en arrière/avancer rapidement.
3 CHARGE/■ (■) (arrêt)	Appuyez pour arrêter la lecture.
4 VOL+/–	Appuyez (tournez pour la télécommande) pour régler le volume.
5 HOLD	Permet de verrouiller les commandes de votre lecteur CD ou télécommande afin d’éviter toute activation accidentelle des boutons. La touche HOLD du lecteur CD ne fonctionne que pour le lecteur tandis que la touche HOLD de la télécommande ne fonctionne que pour la télécommande. Le voyant CHARGE clignote si vous appuyez sur un bouton quelconque lorsque la fonction HOLD est activée.
6 AVLS*2	Réglez sur “LIMIT” lorsque vous souhaitez limiter le volume maximum afin de protéger votre ouïe.
7 G-PROTECTION	Protection contre les pertes de son.*3
8 DISPLAY	Permet d’afficher le temps/les pistes restants.
9 SOUND	Permet d’accentuer les sons graves. Appuyez plusieurs fois pour sélectionner SOUND 1 ou SOUND 2. SOUND 2 accentue plus les graves que SOUND 1.*4
10 P MODE/ (mode de lecture/répéter)	Appuyez à plusieurs reprises jusqu’à ce que le mode de lecture souhaité apparaisse dans la fenêtre d’affichage. Aucune indication : Lecture normale “1” : Lecture simple “SHUF” : Lecture aléatoire “” : Lecture des plages repérées par des signets “PGM” : Lecture PGM (programmée) Pour réutiliser le mode de lecture sélectionné, appuyez dessus et maintenez la pression jusqu’à ce que “” apparaisse.

*1 AMS = Automatic Music Sensor (capteur automatique de musique)
*2 AVLS = Automatic Volume Limiter System (système de limitation automatique du volume)
*3 Le son peut sauter :
– si le lecteur CD reçoit un choc continu plus fort que prévu,
– si un CD sale ou rayé est lu,
– si des CD-R/CD-RW de mauvaise qualité sont utilisés ou si l’appareil d’enregistrement ou le logiciel d’application est défaillant.
*4 Si le son est déformé lors de l’utilisation de la fonction SOUND, baissez le volume.

Pour retirer le CD

Retirez le CD en appuyant sur le pivot (E).

Pour désactiver le bip de fonctionnement

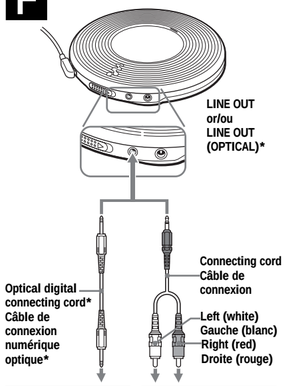
Vous pouvez désactiver le bip de fonctionnement émis par votre casque/vos écouteurs lorsque vous utilisez le lecteur CD.

1 Retirez la source d’alimentation (adaptateur secteur, piles rechargeables ou piles sèches) du lecteur CD.
2 Raccordez la source d’alimentation en appuyant sur CHARGE/■ du lecteur CD ou sur ■ de la télécommande.

Pour activer le bip

Retirez la source d’alimentation, puis raccordez-la sans appuyer sur CHARGE/■ ou ■.

F



*EU8/CEK/EE8 models only
*Modèles EU8/CEK/EE8 uniquement

English

Playing your favorite tracks by adding Bookmarks (Bookmarked track play)

You can add Bookmarks to up to 99 tracks for each CD. You can use this function for up to 10 CDs.

To add Bookmarks

1 During playback of the track where you want to add a Bookmark, press and hold the jog lever until "🔖 (Bookmark)" flashes in the display.

When the Bookmark has been added successfully, flashing of "🔖" becomes slow.

2 Repeat step 1 to add Bookmarks to the tracks you want.

To listen to the tracks with Bookmarks

1 Press P MODE/↪ repeatedly until "🔖" flashes.

2 Press the jog lever.

"🔖" lights up in the display and the playback of the tracks with Bookmarks starts.

To remove the Bookmarks

During playback of the track with a Bookmark, press and hold the jog lever until "🔖" disappears from the display.

To check the tracks with Bookmarks

During playback of the tracks with Bookmarks, "🔖" keeps flashing slowly in the display.

Notes

- During playback of the tracks with Bookmarks, tracks are played in order of track number, and not in the order you added the Bookmarks.
- If you try to add Bookmarks to the tracks on the 11th CD, the Bookmarks of the CD you played back first will be erased.
- If you remove all power sources, all Bookmarks stored in memory will be erased.
- If you continue playing the CD player on the rechargeable batteries without charging the batteries even though "Lo batt" is displayed, all Bookmarks stored in memory will be erased.

Playing tracks in your favorite order (PGM play)

You can program the CD player to play up to 64 tracks in your favorite order.

1 During playback, press P MODE/↪ repeatedly until "PGM" appears.

2 Flick the jog lever toward I◀◀ or ▶▶I to select a track.

3 Press the jog lever to enter the selected track.

"000" appears and the playing order increases by one.

4 Repeat steps 2 and 3 to select the tracks in your favorite order.

5 Press and hold the jog lever until the PGM play starts.

To check the program

During programming:
Press the jog lever repeatedly before step 5.
During the PGM play:
Press P MODE/↪ repeatedly until "PGM" flashes, then press the jog lever repeatedly.
Each time you press the jog lever, the track number appears.

Notes

- When you finish entering the 64th track in step 3, the first selected track appears in the display.
- If you select more than 64 tracks, the first selected tracks are erased.

Connecting a stereo system (F)

You can listen to CDs through a stereo system and record CDs on a cassette tape and a MiniDisc*. For details, see the instruction manual that comes with the connected device.
Be sure to turn off all connected devices before making connections.
*EU8/CEK/EE8 models only

Notes

- Before you play a CD, turn down the volume of the connected device to avoid damaging the connected speakers.
- Use the AC power adaptor for recording. If you use the rechargeable batteries or dry batteries as a power source, batteries may become completely depleted during recording.
- Adjust the volume properly on the connected device so that the sound will not be distorted.

When using the connecting cord

If the sound is distorted, connect the device to the ∩ jack.

When using the optical digital connecting cord (EU8/CEK/EE8 models only)

To record a CD on a MiniDisc, DAT, etc., make sure that the CD player is in pause before operating the recording procedures.

About the G-PROTECTION and SOUND functions when using the connecting cord or optical digital connecting cord*

- To record high quality CD sound, set the G-PROTECTION switch to "OFF."
- The SOUND function works only on the output sound from the ∩ jack and not work on the output sound from the LINE OUT or LINE OUT (OPTICAL)* jack.

*EU8/CEK/EE8 models only

Precautions

On safety

- Should any solid objects or liquid fall into the CD player, unplug it and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not put any foreign objects in the DC IN 4.5 V (external power input) jack.

On power sources

- When you are not using the CD player for a long time, disconnect all power sources from the CD player.

On AC power adaptor

- Use only the AC power adaptor supplied. Do not use any other AC power adaptor. It may cause a malfunction.

Polarity of the plug

- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

On rechargeable batteries and dry batteries

- Do not charge the dry batteries.
- Do not throw the batteries into fire.
- Do not carry the batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the battery are accidentally contacted by a metallic object.
- Do not mix rechargeable batteries with dry batteries.
- Do not mix new batteries with old ones.
- Do not use different types of batteries together.
- When the batteries are not to be used for a long time, remove them.
- If battery leakage occurs, wipe off any deposit in the battery compartment, and install new batteries. In case the deposit adheres to you, wash it off thoroughly.

On the CD player

- Keep the lens on the CD player clean and do not touch it. If you do so, the lens may be damaged and the CD player will not operate properly.
- Do not put any heavy object on top of the CD player. The CD player and the CD may be damaged.
- Do not leave the CD player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, unleveled surface, or in a car with its windows closed.
- If the CD player causes interference to the radio or television reception, turn off the CD player or move it away from the radio or television.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this CD player. Attempting to do so may damage the CD player. Do not use such discs.

On headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Consideration for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

Maintenance

To clean the casing

Use a soft cloth slightly moistened in water or a mild detergent solution. Do not use alcohol, benzine or thinner.

To clean the plugs

If the plugs become dirty, there is no audio or noise is heard. Clean them with a dry soft cloth periodically.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

CHARGE lamp flashes on the CD player when you press a button, and the CD does not play.

→ The buttons are locked. Slide HOLD back.

The CD player does not start charging.

→ During stop, press CHARGE/■.
→ You press ■ on the remote control. Press CHARGE/■ on the CD player.

The volume does not increase even if you press VOL + repeatedly.

→ Set AVLS to "NORM."

The battery compartment lid is dettached by an accidental drop, excessive force, etc.

→ Attach it as illustrated below.

Specifications

System
Compact disc digital audio system

Laser diode properties
Material: GaAlAs
Wavelength: λ = 780 nm
Emission duration: Continuous
Laser output: Less than 44.6 µW (This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

Power requirements
For the area code of the model you purchased, check the upper left side of the bar code on the package.
- Sony NH-WM2AA rechargeable batteries: 2.4 V DC
- Two LR6 (size AA) batteries: 3 V DC
- AC power adaptor (DC IN 4.5 V jack):
  U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 and CA2/C models: 120 V, 60 Hz
  CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 and E13/2 models: 220 - 230 V, 50/60 Hz
  CEK model: 230 V, 50 Hz
  AU2 model: 240 V, 50 Hz
  EU8, EU8/C, JE.W, E18, KR4 and EE8 models: 100 - 240 V, 50/60 Hz
  HK4 model: 230 V, 50/60 Hz
  CNA model: 220 V, 50 Hz

Dimensions (w/h/d) (without projecting parts and controls)
Approx. 136.0 × 19.6 × 136.0 mm (5 3/8 × 25/32 × 5 3/8 in.)

Mass (excluding accessories)
Approx. 158 g (5.6 oz)

Operating temperature
5°C - 35°C (41°F - 95°F)

Design and specifications are subject to change without notice.

Supplied Accessories

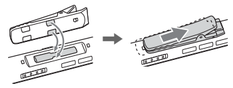
AC power adaptor (1)
Headphones/earphones with remote control (1)
Rechargeable batteries (2)
Battery carrying case (1)

To use the clip on the remote control

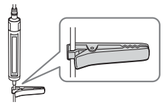
You can remove the clip from the remote control and change the direction of the clip.

To remove

To attach in the reverse direction



You can pass the cord of the remote control through its clip.



Français

Lecture de vos plages favorites en insérant des signets (Lecture des plages repérées par des signets)

Vous pouvez ajouter des signets à maximum 99 plages pour chaque CD. Vous pouvez utiliser cette fonction pour au maximum 10 CD.

Pour insérer des signets

1 Pendant la lecture de la plage où vous souhaitez insérer un signet, appuyez sur le levier de réglage et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que "🔖 (Bookmark)" clignote sur l'écran.

Lorsque le signet a été inséré, "🔖" clignote plus lentement.

2 Recommencez l'étape 1 pour insérer des signets sur les plages souhaitées.

Pour écouter les plages auxquelles vous avez inséré des signets

1 Appuyez plusieurs fois sur P MODE/↪ jusqu'à ce que "🔖" clignote.

2 Appuyez sur le levier de réglage.

"🔖" s'allume dans la fenêtre d'affichage et la lecture des plages auxquelles vous avez inséré un signet commence.

Pour supprimer les signets

Pendant la lecture de la plage à laquelle vous avec inséré un signet, appuyez sur le levier de réglage et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que "🔖" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Pour vérifier les plages auxquelles vous avez inséré des signets

Pendant la lecture des plages auxquelles vous avez inséré des signets, "🔖" continue de clignoter lentement dans la fenêtre d'affichage.

Remarques

- Pendant la lecture des plages comportant des signets, les plages sont lues dans l'ordre, en se basant sur leurs numéros et non sur l'ordre dans lequel vous avez inséré les signets.
- Si vous essayez d'insérer des signets sur des plages du 11ième CD, les signets du CD lu en premier seront effacés.
- Si vous retirez toutes les sources d'alimentation, tous les signets enregistrés dans la mémoire seront supprimés.
- Si vous continuez d'utiliser le lecteur CD avec les piles rechargeables sans recharger les piles alors que "Lo batt" est affiché, tous les signets enregistrés dans la mémoire seront effacés.

Lire des plages dans l'ordre de votre choix (lecture PGM)

Vous pouvez programmer le lecteur CD pour lire jusqu'à 64 plages dans l'ordre de votre choix.

1 Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/↪ jusqu'à ce que "PGM" s'affiche.

2 Faites glisser de plusieurs crans le levier de réglage vers I◀◀ ou ▶▶I pour sélectionner une plage.

3 Appuyez sur le levier de réglage pour saisir la plage sélectionnée.

"000" apparaît et l'ordre de lecture augmente de un.

4 Recommencez les étapes 2 et 3 pour sélectionner les plages dans l'ordre de votre choix.

5 Appuyez sur le levier de réglage et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la lecture PGM commence.

Pour vérifier le programme

En cours de programmation :
Appuyez plusieurs fois sur le levier de réglage avant l'étape 5.
En cours de lecture PGM :
Appuyez plusieurs fois sur P MODE/↪ jusqu'à ce que "PGM" clignote, puis appuyez plusieurs fois sur le levier de réglage.
Chaque fois que vous appuyez sur le levier de réglage, le numéro de la plage apparaît.

Remarques

- Lorsque vous avez fini de saisir la 64ième plage à l'étape 3, la première plage sélectionnée s'affiche dans la fenêtre d'affichage.
- Si vous sélectionnez plus de 64 plages, les premières plages sélectionnées sont supprimées.

Raccordement d'un système stéréo (F)

Vous pouvez écouter les CD via un système stéréo et enregistrer des CD sur une cassette et un MiniDisc*. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'appareil raccordé.
Veillez à mettre hors tension tous les appareils raccordés avant de procéder aux raccordements.
* Modèles EU8/CEK/EE8 uniquement

Remarques

- Avant de lire un CD, baissez le volume de l'appareil raccordé afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs raccordés.
- Utilisez l'adaptateur secteur pour l'enregistrement. Si vous utilisez les piles rechargeables ou des piles sèches, elles risquent de se vider complètement pendant l'enregistrement.
- Réglez le volume correctement sur l'appareil raccordé de façon à ce que le son ne comporte aucune distorsion.

Si vous utilisez le câble de connexion

Si le son comporte des distorsions, raccordez l'appareil à la prise ∩.

Lors de l'utilisation du câble de raccordement numérique optique (modèles EU8/CEK/EE8 uniquement)

Pour enregistrer un CD sur un MiniDisc, DAT, etc., veillez à ce que le lecteur CD soit en mode de pause avant de démarrer la procédure d'enregistrement.

A propos des fonctions G-PROTECTION et SOUND lors de l'utilisation du câble de connexion ou le câble de connexion numérique*

- Réglez le commutateur G-PROTECTION sur "OFF" pour enregistrer un son CD de haute qualité.
- La fonction SOUND s'applique uniquement au son émis depuis la prise ∩ et non au son émis depuis la prise LINE OUT ou LINE OUT (OPTICAL)*.

*Modèles EU8/CEK/EE8 uniquement

Précautions

Sécurité

- Si des objets solides ou du liquide pénètrent dans le lecteur CD, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Ne placez pas de corps étrangers dans la prise DC IN 4.5 V (entrée d'alimentation externe).

Sources d'alimentation

- Si vous n'utilisez pas le lecteur CD pendant une durée prolongée, débranchez toutes ses sources d'alimentation.

Adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. N'utilisez pas un autre adaptateur secteur. Ceci peut entraîner un dysfonctionnement.

Polarité de la fiche

- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec des mains humides.
- Branchez l'adaptateur secteur à une prise secteur facilement accessible. Si vous remarquez un dysfonctionnement de l'adaptateur secteur, débranchez-le immédiatement de la prise secteur.

Piles rechargeables et des piles sèches

- Ne rechargez pas les piles sèches.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne transportez pas les piles avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Cela peut générer de la chaleur si les bornes positive et négative de la pile entrent en contact par accident avec un objet métallique.
- Ne mélangez pas de piles rechargeables avec des piles sèches.
- N'utilisez pas des piles neuves avec des anciennes.
- N'utilisez pas des types de piles différents ensemble.
- Si vous comptez ne pas utiliser les piles pendant un certain temps, retirez-les.
- En cas de fuite des piles, nettoyez tout résidu dans le compartiment à piles, puis remettez des piles neuves. Si vous avez des résidus sur le corps, lavez-vous soigneusement pour les éliminer.

Lecteur CD

- Gardez la lentille du lecteur CD parfaitement propre et ne la touchez pas. Sinon, vous risquez d'endommager la lentille et le lecteur CD pourrait ne plus fonctionner correctement.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le lecteur CD. Le lecteur CD et le CD risquent d'être endommagés.
- Ne laissez pas le lecteur CD à proximité de sources de chaleur ou à des endroits soumis aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à du sable, de l'humidité, de la pluie, des chocs mécaniques, sur une surface inégale ou dans une voiture dont les vitres sont fermées.
- Si le lecteur CD provoque des interférences dans la réception radio ou télévisée, mettez le lecteur CD hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.
- Les disques de formes spéciales (par exemple en forme de coeur, de carré ou d'étoile) ne sont pas utilisables sur ce lecteur de CD. En cas d'utilisation, cela peut endommager votre lecteur de CD. N'utilisez pas ce genre de disques.

Casque d'écoute/des écouteurs

Sécurité routière

N'utilisez pas de casque d'écoute/les écouteurs lorsque vous roulez en voiture, à vélo ou lorsque vous utilisez tout autre véhicule motorisé. Cela peut représenter un risque pour le trafic et est illégal dans certaines zones. Utiliser le casque d'écoute à volume élevé lorsque vous marchez, et tout particulièrement sur les passages pour piétons, constitue également un danger potentiel. Soyez extrêmement prudent ou interrompez provisoirement l'écoute du lecteur CD dans des situations potentiellement dangereuses.

Protection de l'ouïe

Evitez d'utiliser le casque d'écoute/les écouteurs à volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent une écoute prolongée à volume élevé. Si vous ressentez une résonance dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respect d'autrui

Utilisez le lecteur CD à un volume modéré. Vous pourrez non seulement entendre les bruits extérieurs, mais vous ferez également preuve de respect à l'égard des autres.

Entretien

Nettoyage du boîtier

Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'eau ou d'une solution détergente douce. N'utilisez pas d'alcool, de benzène ou de diluant.

Nettoyage des fiches

Si les fiches sont sales, c'est-à-dire si aucun son n'est audible ou si le son est parasité. Nettoyez-les périodiquement avec un chiffon doux et sec.

Dépannage

Si les problèmes persistent après avoir procédé aux vérifications suivantes, contactez votre distributeur Sony.

Le témoin CHARGE clignote sur le lecteur CD lorsque vous appuyez sur une touche, mais le CD n'est pas reproduit.

→ Les touches sont verrouillées. Faites glisser le commutateur HOLD dans l'autre sens.

Le lecteur CD ne démarre pas la charge.

→ A l'arrêt, appuyez sur CHARGE/■.
→ Appuyez sur ■ de la télécommande. Appuyez sur CHARGE/■ sur le lecteur CD.

Le volume n'augmente pas même lorsque vous appuyez plusieurs fois sur la touche VOL +.

→ Réglez AVLS sur "NORM."

Le couvercle du compartiment à piles se détache suite à une chute accidentelle, une force excessive, etc.

→ Remettez-le en place comme illustré ci-dessous.

Spécifications

Système
Système audio numérique de disque compact

Propriétés de la diode laser
Matériau : GaAlAs
Longueur d'onde : λ = 780 nm
Durée d'émission : continue
Sortie laser : inférieure à 44,6 µW (Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc de saisie optique avec 7 mm d'ouverture.)

Alimentation
Pour connaître le code de zone du modèle que vous avez acheté, vérifiez la partie supérieure gauche du code à barres de l'emballage.
- Piles rechargeables Sony NH-WM2AA : 2,4 V CC
- Deux piles LR6 (AA) : 3 V CC
- Adaptateur secteur (prise DC IN 4.5 V) :
  Modèles U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 et CA2/C: 120 V, 60 Hz
  Modèles CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 et E13/2: 220 - 230 V, 50/60 Hz
  Modèle CEK: 230 V, 50 Hz
  Modèle AU2: 240 V, 50 Hz
  Modèles EU8, EU8/C, JE.W, E18, KR4 et EE8: 100 - 240 V, 50/60 Hz
  Modèle HK4: 230 V, 50/60 Hz
  Modèle CNA: 220 V, 50 Hz

Dimensions (l/h/p) (commandes et pièces saillantes non comprises)
Environ 136,0 × 19,6 × 136,0 mm (5 3/8 × 1 25/32 × 5 3/8 pouces)

Poids (accessoires non compris)
Environ 158 g (5,6 onces)

Température d'utilisation
5 °C - 35 °C (41 °F - 95 °F)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Pour les utilisateurs en France

En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casque/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous.
MDR-E808SP

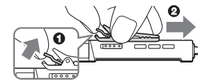
Accessoires fournis

Adaptateur secteur (1)
Casque/écouteurs avec télécommande (1)
Piles rechargeables (2)
Etui (1)

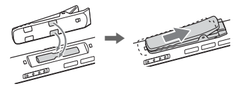
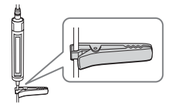
Utilisation du clip sur la télécommande

Vous pouvez retirer le clip de la télécommande pour modifier son orientation.

Pour retirer le clip



Pour le fixer dans le sens inverse



Vous pouvez faire passer le cordon de la télécommande à travers son clip.